

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 70 (1931)
Heft: 14

Artikel: Pâquies
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-223859>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CONTEUR VAUDOIS

FONDÉ PAR L. MONNET ET H. RENOÛ
Journal de la Suisse romande paraissant le samedi

Rédaction et Administration :
Pache-Varidel & Bron
Lausanne

ABONNEMENT :
Suisse, un an 6 fr.
Compte de chèques 11.1160

ANNONCES :
Agence de publicité Amacker
Palud 3, Lausanne.



PAQUIES

NO revaité dza à n'on novî Pâquies. S'on derâi pas, vâi ma fâi ! que sant ti appondu. Ion n'è pas pî bin adrâi via que l'autro l'è à la tsintre.

Se sè suivant quemet lè dzein à la pararda de l'abbayî sant tot parâi on bocon differeint, principalement quand on sè rappelle dâi vîlhio et qu'on guegne lè novî.

Lè vîlhio Pâquies ! Cein l'etàî dâi Pâquies de sorta, allâ pî ! Dâi Pâquies que comptâvant po ion ! Po bin vo dere, on etàî dzouveno et cein vaut dza bin grand oquie, crâide-vo pas ?

Dza du lo deçando, on tyèsâi noutrè z'âo. On lè couèsâi on bocon du, po que sè trosséant pas âo premi coup qu'on croquâve. Pu, dein on cassoton, on betâve dein l'iguie couèsainte, asse tsauda qu'on pouâve pas mè, tote lè z'herbe de la Saint-Djan qu'on avâi pu trovâ : de la tyeintere qu'on atsetâve bû lè boutequan, dâo porrâ po lo dzaono, dâo boû de nohîre po bronnâ on bocon, de la fremelhîre po fère preindre lo tyeint. On laissîve dinse lè z'âo tant qu'à que sèyant vegnâ embaradoullâ à tsavon. On lè pregnâi tsau ion po lè lequâ avoué onna couenna de lard. Et on etàî conteint de lè vère asse rovilleint que dâo loton. Crê double ! Fallâi pas no z'eimbêtâ tandu ci teimps ! Crâio prâo que la tchîvra l'avâi cabrottâ qu'on sè sarâi pas remouâ po lâi aidhî.

Mâ po fini lè z'âo, lâi avâi rein âi fremi !

On lè laissîve su la budzenâre ein lè vereint de teimps z'âo autro po lè fère pequotta pertot, et quand tot etàî bin fini, on etàî pe benhirâo que dâi z'amouairâo que vîgnant de l'âo maryâ.

La vèprâ, clliâo z'âo faillâi lè rebattâ.

On allâve avau lo prâ dâo cemetîro et pu, rebatta que rebatte, faillâi no vère no z'autro moussè : hardî ! accoulhîde voutrè z'âo ! bin lilein ! pe lèvé oncora ! que rebattéyant mè ! et adî mè ! fredin ! fredâ ! âo pe crâno !

Ah ! clli rebattâdzo de z'âo ! quinte bouîne menute quand lâi repeinso !

L'è que lè femalle lâi vègnant assebin et lè baillîvant po lè z'accoulhî à l'âo boun'ami. L'è soveint dinse qu'on pouâve savâi qu'onna tsermalâre vo reluquâve. Et pu aprî on croquâve : bet contro bet, po coumeincî, tiu contro tiu po fini. On soclliâve lè z'âo trossâ dein noutrè man po que sè dèpelhiéyant mî et pu on lè z'agafâve. L'étant tant bon ! Crâio adî que lè z'âo de clli teimps quie l'avant duve boulette ! dinse à la saillâta dâo prîdzo :

Lo prîdzo de Pâquies ! Cein l'etàî oquie ! Lo menistre s'etàî recordâ à tsavon. L'avâi molâ âo tot fin et no dèblliottâve clliâ Bibllia sein quequelhî on mot, qu'on arâi djurâ que fasâi cein âo mécanique. No parlâve de la résurrechon de noutron Seigneu, que lè croûto Jui avant clliouâ su la crâi. Mâ lo dzo de Pâquies l'etàî saillâ de son vâ (cerueil). Et que l'etàî on grand dzouîro por ti no. On arâi quas lu-

tsèhî s'on n'avâi pas età âo motî. Principalement que lo menistre no z'espliquâve cein âo picolon que seimbliâve qu'on lâi frè. Et no desâi assebin que clliâ résurrechon l'etàî pertot à sta saison : tot va saillî, lè fliâo, lè folhie, tota la natoura sè redzoîe.

— Vâ pe rein restâ dein la terra, tot va chàotâ fro ! que desâi lo menistre.

Et mè rappelo lo vîlhio Trouquet que fasâi dinse la saillâta dâo prîdzo :

— Se tot cein que no dit lo menistre è veretâbllio et que tot va chàotâ fro, vu ître bin eimbêtâ, mè que i'è trâi fenne âo cemetîro Vu pas savâi avoué la quinta allâ.

Lo revâio clli vîlhio Trouquet, tot motset de clliâ novalla.

Ah ! lè Pâquies de noutron dzouveno teimps, ein etàî, allâ pî !

Marc à Louis.

FANTAISIE

A M. François Fiaux.

ASSIS dans mon vieux fauteuil, près de la fenêtre, j'essaie encore de lire le journal, tandis que le crépuscule répand dans la chambre, ses ombres fantastiques. Le dernier bout de « grandson » de la journée est près de s'éteindre. Brusquement le journal s'échappe de mes doigts et glisse à terre.

C'est l'heure incertaine où les choses naturelles prennent soudain un air magique, tandis que le dernier reflet du jour s'appesantit sur le miroir autour duquel l'ombre s'amasse. Je me sens glisser tout doucement vers le sommeil...

Ayant fermé les yeux, je les rouvris soudain et me trouva, tout à coup, transporté dans le vaste salon d'un hôtel lausannois. Les parois, sobrement décorées de tableaux, brillaient sous l'éclat des lustres et, au centre, une belle table était dressée. Elle portait treize couverts, ni plus ni moins.

Brusquement, la porte s'ouvrit et je vis entrer le directeur d'une de nos meilleures imprimeries. Il s'avançait, la mine réjouie et la main tendue. Son feutre mou — éternellement noir — lui donnait un petit air ecclésiastique, largement corrigé par l'ampleur du sourire. Comme je le questionnais, il me dit :

— Ah ! c'est vous ! Pourquoi prenez-vous cet air étonné ? Vous savez bien qu'on m'appelle partout « le Conteur » tout court. Mon nom, qui ne comprend guère que quatre lettres, est bien moins connu du public que le journal que je dirige. Je ne m'en plains pas, au contraire. « Conteur » je suis, « Conteur » je reste, ne vous en déplaise, d'autant plus que je nourris de vastes projets. Pour fêter le septantième anniversaire de notre petit hebdomadaire, nous préparons un nouveau lancement qui étonnera le public et nous amènera des centaines... que dis-je des centaines !... des milliers d'abonnés. Du reste, qui vivra verra !

Ayant parlé, il ôta son pardessus et le remit, ainsi que le petit feutre mou, à une sommelière.

Il revint à moi, suivi d'une troupe d'hommes en habits noirs qui parlaient, riaient et gesticulaient.

Au milieu d'eux, je reconnus Marc à Louis, « le roi du patois », comme l'a si bien surnommé

mon ami Emile. Il donnait de brèves explications à son entourage. C'était la fin d'une conversation qui avait dû être fort intéressante si j'en juge à l'attitude sérieuse des auditeurs :

— C'est comme je vous le disais tout à l'heure, ajouta Marc à Louis en s'approchant de la table, nos vieilles traditions vaudoises se perdent de plus en plus. Notre patois, si clair, si franc, si savoureux, tombe lentement dans l'oubli. Chaque année qui s'écoule emporte, avec elle, nos meilleurs patoisans du Jorat et d'ailleurs. Le jour viendra où nos lecteurs réclameront la traduction intégrale des articles de Sami, de la Suzette à Djan-Daniet et des miens ; à moins, bien entendu, que le Conseil d'Etat n'impose l'étude du patois dans toutes les écoles du canton. Voilà n'est-il pas vrai, une idée intéressante que je soumets à notre excellent confrère et ami H. Lr. qui signe de si charmantes « lettres vaudoises ». Quand il aura mené à bien la révision du « Chante Jeunesse », il pourra, me semble-t-il, mettre son mandat de député au service du patois. Quelle belle cause à défendre !

Il s'appretait à émettre encore quelques considérations quand il fut interrompu par un monsieur à lorgnon et à barbiche noire :

— Permettez, cher monsieur, permettez que je vous dise deux mots. Le patois m'intéresse au plus haut degré, cependant il ne représente pas tout le passé de notre cher canton de Vaud. Ainsi, moi qui vous parle, je passe des journées entières à fouiller les archives. Dans le fatras des vieux parchemins poussiéreux, il m'arrive quelquefois de faire des découvertes intéressantes. Que dites-vous, des deux lettres de F.-C. de Laharpe que j'ai exhumées tout récemment à la suite d'un miraculeux hasard. N'oubliez pas, non plus, que ce qui plaît à nos lecteurs, c'est l'histoire de la navigation sur le lac Léman, cette histoire si peu et si mal connue de nos riverains. Ainsi, en 1873, au moment de la fusion des anciennes sociétés « Léman, Aigle, Helvétie », la Compagnie générale de navigation possédait trois bateaux qui...

Le reste du discours se perdit dans le bruit que firent les nouveaux arrivants, au premier rang desquels j'aperçus Fridolin, très reconnaissable à sa grande houppe noire et à son chapeau, couleur d'ardoise, aux ailes relevées. Il racontait de pittoresques histoires d'Ormonnans et de mulets du Valais, avec un accent inimitable.

Saint-Urbain l'écoutait sans mot dire. Son visage placide n'exprimait ni joie, ni peine. Toute son attention se portait sur le fourneau de sa pipe lequel, bourré avec art, refusait de prendre feu. Après plusieurs essais infructueux, il réussit à lancer quelques larges bouffées d'un bon vieux tabac de la Basse-Broye. Alors, les yeux levés vers le plafond, il déclara :

— L'avenir, messieurs, l'avenir appartient aux journaux qui publieront le plus de mots croisés. A une époque où le temps est précieux et l'espace réservé à chaque collaborateur limité, il importe que les mots soient « mis en croix » au lieu d'être disposés en lignes et en colonnes. Les mots croisés ! c'est la clé de tout, c'est la synthèse des sciences et des arts !

— Pardon, s'écria Jaques Desbioles, c'est aller